

أسلوب التوكيد في ديوان الكتاب لأدونيس - دراسة لغوية -

الكلمات المفتاحية : التوكيد

البحث مستل من رسالة ماجستير

استبرق ابراهيم يعقوب

أ.م. د. غادة غازي عبد المجيد

جامعة ديالى / كلية التربية للعلوم الانسانية

estabraq.ibrahim.y@gmail.com

ghadaghada338@yahoo.com

الملخص

جاءت دراسة بحثي الموسومة ب (أسلوب التوكيد في ديوان الكتاب لأدونيس دراسة لغوية) للتعبير عن القدرة الابداعية والفنية التي امتلكها الشاعر الكبير - أدونيس - فجاءت بها قريحته الشعرية. وقد تضمنت دراسة بحثي هذا جميع الأساليب التي تطرق الشاعر الى استعمالها وهي التوكيد بالحرف (قد) ، والتوكيد بالقصر، والتوكيد اللفظي.

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله والصلاة والسلام على أفضل المرسلين وخاتم النبيين محمد ابن عبد الله صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه الاخيار ومن تبعهم الى يوم الدين.

اما بعد

فأدونيس هو أحمد بن سعيد ولد في سوريا ، وهو واحدٌ من الذين صاغوا اللفظ صياغةً بليغةً ، بحيث ترك نتاجاً شعرياً أصيلاً ، يشهد بقوة سبكه ، ودقة ملاحظته ، وبلاغة تعبيره، فقد سلك مسلكاً جديداً يختلف عن مسلك الشعراء القدماء والمعاصرين له، فشعره ليس بشعرٍ حر ولا شعر قديم ذي قافية ووزن واحد، وانما له هندسة جديدة في بناء القصيدة فقد جاء هذا نتيجة استلهاً واعٍ للموروث الشعري العربي عموماً والغربي خصوصاً ، فقد كانت لغته الشعرية وبخاصة فيما لاحظته في ديوانه -الكتاب- لغة تتراوح ما بين الوضوح لدرجة أن القارئ العادي يستطيع فهم معنى ما يريد وما بين الرمزية لدرجة أنها تحتاج الى قراءات متعددة وقارئ ذي ثقافة نقدية عالية.

التوكيد

تمكين المعنى في النفس وتقوية أمره، ويقال توكيد وتأکید، ووكدٌ وأكد وجاء في القرآن قوله **مَعَالِيهَا وَلَا نُنْقِضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا** ^(١). والتوكيد: أسلوبٌ لغويٌّ يتم فيه تمكين المعنى

وتقويته في نفس المتلقي، أو إزالة الشك عن الحديث أو المحدث عنه عن طريق وسائل تفيد التوكيد^(٢). وفائدة التوكيد هو إزالة الشك الذي في نفس السامع فإنك إذا قررت المؤكّد وما علق به في نفس السامع ومكّنته في قلبه، وأمّطت شبهة ربما خالجتُه أو توهمت غفلة، أو ذهاباً عما بصدده^(٣).

ويمكن استعمال معنى التوكيد في العربية بطرائق واساليب عدة منها ما يكون بتكرار اللفظ نفسه، وهو ما يسمى في اصطلاح النحاة بـ (التوكيد اللفظي)، وقد يستحصل معنى التوكيد في بعض الحروف منها (قد مع الفعل الماضي، وإن وأن، ونون التوكيد الثقيلة والخفيفة) ومن هذه الطرائق والاساليب الواردة في الديوان: -

أولاً: التوكيد بالحروف:

ومن أدواته المستعملة عند الشاعر التوكيد بـ (قد) اما بقية الحروف المؤكدة فلم يتطرق لاستعمالها الشاعر.

التوكيد بـ (قد):

وهو حرفٌ تحقيق وفيه معنى التأكيد^(٤)، وقد ترد حرفية واسمية وحرفيتها تحدد اختصاصها بالفعل المتصرف الخبري المثبت المجرد من الناصب والجازم وحرف التنفيس وهي معه كالجزء فلا تتفصل منه إلا بشيء اللهم إلا بالقسم^(٥).

ولها معانٍ كثيرة منها التوقع وتقريب الماضي من الحال^(٦)، نحو قول المؤذن: (قد قامت الصلاة) فلا بدّ أن يكون في (قد) معنى التوقع^(٧)، وقد ترد لمعنى التكثير نحو قوله تعالى:

﴿قَدْ زَرَى تَقَلَّبَ وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ﴾ البقرة: ١٤٤ وقد تأتي لمعنى التحقيق والتوكيد، وتؤكد بها الجمل الفعلية المصدرية بماضي^(٨)، وردت (قد) في الديوان مرتين هما قوله:

هذا أنا ابن عتبه

يلقي ربّه رضىاً

((قد عالج الحياة حتى ملأ

لا بدّ أن يفلاً))^(٩)

أستعمل الشاعر هنا (قد) لإفادة معنى توكيد وتحقيق نسبة معالجة الحياة لابن عتبه، فلو عمد الشاعر الى غير هذه الاداة للتوكيد كـ (أنّ أو إنّ) لكان المعنى غير ما أرادُه هنا فلو قال: (إنّي عالجتُ الحياة). لكان المعنى من ذلك توكيد معنى الجملة فقط أو غير هذا

الاسلوب ك(أسلوب التقديم والتأخير) كأن يقول (الحياة عالج حتى ملأ) فاختيار الشاعر لـ (قد) حرف توكيد كان مقصوداً منه.
وقوله أيضاً:

قد سَلَّمَ رَوْحَهُ وَجَسَمَهُ وَمَالَهُ

لمولاه الحاكم ولي الزمان جلّ ذكره (١٠)

أستعمل الشاعر هنا (قد) من أجل توكيد وتحقيق أنّ الفرد سَلَّمَ رَوْحَهُ وَمَالَهُ للسلطة فنتحكم به كيف نشاء فجعل الشاعر هنا إنّ الفرد كأداة من أدوات السلطة تحركه وتوجهه أنى شاءت فأراد الشاعر هنا أنّ يؤكد نسبة العجز إلى ذات الفرد لا إلى غيره فهو الذي يستطيع أن يجعل نفسه أداة بيد السلطة وهو أيضا يستطيع أن يجعل من نفسه سلطة هي التي تتحكم فيه بحيث تجعله قائداً لنفسه فاستعمال (قد) جاء من أجل توظيف هذه الدلالة التي لا يمكن أن توظفها أداة أخرى من أدوات التوكيد.

ثانياً: التوكيد بالقصر:

١. القصر بـ (إلاً):

تتمثل صورة القصر هنا عندما يُحذف المستثنى منه في الكلام، فيتفرغ ما قبل (إلاً) للعمل فيما بعدها، كما لو كانت (إلاً) غير موجودة، ويجب حينئذٍ أن يكون الكلام منفيّاً أو شبه منفي ولا يجب وقوعه في الموجب (١١).

ويقول سيبويه: في الاسم الذي يقع بعد (إلاً): ((فأما الوجه الذي يكون فيه الاسم بمنزلة قبل أن تلحقه فهو أن تدخل الاسم في شيء تنفي عنه ما سواه)) (١٢) وقد أطلق علماء العربية على (إلاً) في الاستثناء المفرغ (أداة الحصر)؛ لأنّه يحصر بها حكم ما وهذا ما ذهب إليه الدكتور مهدي المخزومي إذ قال: (((إلاً))) هذه ليست استثناء، وإنما هي مسبوقه بالنفي أداة قصر، ووظيفتها قصر ما قبلها على ما بعدها، والقصر توكيد وإيجاب (١٣)
كقوله:

ليست الشمسُ إلاّ جسداً آخر لليلي (١٤)

نلاحظ في هذا النصّ الشعري أنّ الشاعر يجمع بين ثنائيين متضادين هما الشمس (النور) والليل (الظلام) إلاّ إنّه يرى إنّ الظلام أو العتمة هي ولادة نورٍ جديد فبانتهاء حلول الظلام سوف يؤدي إلى ولادة نورٍ جديد فالشمسُ تعدّ جسداً آخر لليل المولود من ظلام الليل، فاستعمال الشاعر لأسلوب القصر بـ (ليس مع إلا) ليبدل على أنّ هذا الامر قد ينكره

المخاطب فجاء الشاعر بهذا الأسلوب ليؤكد ذلك وهو إن تدهور الأوضاع في أي بلد سوف يؤدي في النهاية إلى ولادة ثورة جديدة.
وقوله أيضاً:

لا أتواصل إلا حباً أو وحيًا

لن أشكو قيدي

هذا اليوم لأي جناح^(١٥)

يرفض الشاعر هنا كل أنواع التواصل ويقصر تواصله على الحب والمقدرة على الإبداع ، فهو يرى في داخله إنه إنسان حرّ يقدر على الارتحال والتّلق بدون جناح ، فاستعمال أسلوب القصر هنا بـ(لا و إلا) ليدل على أنّ هذا الأمر ينكره المخاطب ويشكّ فيه فأراد أدونيس أن يؤكد فجاء بهذا الأسلوب.

٢. القصر بالتقديم والتأخير

يمكن توكيد الشيء بإخراج أحد عناصر الجملة. من المكان المخصص له وتثبيته في غير مكانه، في من أراد أن يخص شيئاً باهتمام السامع أو القارئ، قدّمه وفاجأ به وليقع ذلك في نفس سامعه أو قارئه موقعاً ثابتاً، ويعد تقديم أحد أركان الجملة العربية من أهم العناصر في إبراز المعنى في جزء من أجزاء تلك الجملة، وقد نصّ سيبويه وغيره من النحاة على أنّ العرب إذا أرادت العناية بشيءٍ قدمته^(١٦).

وقال عبد القاهر الجرجاني(ت٤٧١هـ أو ٤٧٤هـ): ((هو فنٌّ من الفنون التي يأخذ بها الفصحاء، واصحاب اللسان في الاساليب، أولئك الذين يجيدون التصرف في القول ووضعه في الموضع الذي يقتضيه المعنى))^(١٧).

إذا كان الشاعر يلجأ إلى التقديم عندما يعسر عليه وضع الكلمات بحسب أهميتها في الكلام وقد يضطره الوزن والقافية إلى ذلك لإقامتها^(١٨). وقد أخضع الشاعر ادونيس إلى هذا الأسلوب في ديوانه؛ لأنّ التقديم والتأخير وسيلة شعرية شائعة^(١٩).

ويحفل ديوان ادونيس بشواهد كثيرة من هذا التوكيد ومنها قوله:

في ذاكرتي أصواتٌ

((الناسُ جميعاً أكلوا لَمّا جاعوا

آلهةً عبدها))^(٢٠)

يقدم الشاعر في هذا النص الخبر شبه الجملة (في ذاكرتي) على المبتدأ النكرة (أصوات) لأنه أراد الاهتمام بتلك الذاكرة لا بتلك الأصوات التي فيها ففي ذاكرة كل إنسان أصوات لكن الشاعر أراد أن يلفت نظر القارئ وأذن السامع إلى تلك الذاكرة ثم إلى تلك الأصوات ف لأهمية هذه الذاكرة قدّمها.

وقوله أيضاً:

لأبي الفضل في الكوفة السائلة لغة للجواب (٢١)

إنّ تقديم الخبر شبه الجملة (لأبي الفضل) في هذا النص على المبتدأ (لغة) الموصوف ليدل على أنّ الشاعر أراد أن يخصّ أبا الفضل وهو شخصية غامضة خصّه المتنبّي بقصيدة بعد عودته من البادية وكان فيلسوفاً، فخصّه بهذه اللغة أي لغة الفلسفة ولو قدّم المبتدأ وأخر الخبر لما حصل هذا التخصيص.

وقوله أيضاً:

مثلهم نتدبر أحوالنا ونسوس ونحيا

مثلهم نشرب الماء، مثلهم نأكل (٢٢)

يقدم هنا ادونيس المفعول به (مثلهم) على الفعل والفاعل للعناية والاهتمام بشأن المفعول به لأنّ تدبير الأمور والإحياء والشرب وأكل الزاد كلها أفعال يقوم بها الناس كافة إلاّ إنّهُ أراد أن يميز هذه الأفعال بشيءٍ فقدم المفعول به لكي يجعل هذه الأفعال متميزة من خلال اقتدائها بأشخاصٍ معينين فقال مثلهم.

وقوله أيضاً:

وضعوا قِرمةً من خشبٍ

في يديّ، وفي قدميّ وعنقي

ورموني إلى السجنِ ضلّوا:

عبثاً يُسجنُ النور. هذا المدى

يتزود من جمر شعري

لهباً يُطفئُ اللهب

لهباً يُشعلُ اللهب (٢٣)

يقدم الشاعر في هذا النص الشعري المفعول به (لهباً) على الفعل (يطفئ) و (يشعل) وعلى الفاعل (اللهب)؛ لأهمية هذا اللمح في النص؛ لأنَّه أراد باللهب الأول وجع السجن وباللهب الثاني الوجع الذي يفضي إلى الإبداع.
وقوله أيضاً:

إذا متُّ، فإدْفني إلى جنبِ كرمَةٍ تروي عظامي، بعد
موتي عروقها (٢٤)

يقدم الشاعر في هذا النص المفعول به (عظامي) على الفاعل (عروقها) لأنَّه أراد من هذه الجملة الاهتمام بذاته لذلك طلب أن يدفن إلى جنب كرمَةٍ ثمَّ بيَّن إنَّ هذه الكرمَة ستروي عظامه لأنَّ جسده يبلى أما عظامه فستستغرق زمناً أطول.

ثالثاً: التوكيد اللفظي

عرفه النحاة بأنَّه ((ما يُعاد فيه اللفظ)) (٢٥)، أو هو ((إعادة اللفظ أو تقويتهُ بموافقة المعنى)) (٢٦)، فهو تكرير اللفظ المراد توكيده بعينه - ولا يضر فيه بعض تغيير - أو بمرادفه (٢٧). ويجوز فيه الفصل بين المؤكِّد والمؤكَّد (٢٨)، لذا فهو أكثر استعمالاً وأوسع لكونه يضم المعارف والنكرات والأفعال والأسماء والحروف والجمل (٢٩).

وقد احتوى ديوان أدونيس التوكيد اللفظي المتمثل بتكرار الفعل والاسم والحرف وهذا يدل على أنَّ الشاعر أراد أن يمنح النصَّ الشعري نغمة إيقاعية فضلاً عن دلالة تكرار كلِّ نوع من هذا التوكيد ومن ذلك قوله:

موثقاً ها هنا في الشام مستباحاً هناك، انشطرت هناك: نجمي
عالياً عالياً يتناوى (٣٠)

إنَّ تكرار الشاعر للفظ (عالياً) في هذا النصَّ جاء توكيداً لمعنى الارتفاع أو الوصول إلى الدرجة التي كان يتمنى الوصول إليها في الشعر، إذ قصد بالنجمة هنا الإبداع الفني في الشعر؛ إذ إنَّه أراد أن يوضح لنا أنَّه على الرغم من عدم استقراره في مكانٍ واحدٍ إلا أنَّ فعله الإبداعي بدأ كنجمةٍ مضيئة الكل يراها فشره أيضاً مثل هذه النجمة.
وقوله أيضاً:

السلامُ السلامُ لأنطاكية

للمغيثِ والأصدقاء

بهم الارض خضراء، زاهية، صافية

ولهم كبرياء الرجولة^(٣١).

في هذا النَّصِّ الشعري الإِدونيّسي أكثر من توكيد الأوّل هو التكرار اللفظي بـ (السلام السلام) وقد جاء بهذا اللفظ مبتدأً ليبدل على ثبوت السلام لأنطاكية وللمغيث والأصدقاء في كل الأزمنة وليس في زمنٍ معين كما زاد هذا التوكيد نغماً موسيقياً يجذب أذن السامع أو القارئ إليه أما التوكيد الآخر فهو التوكيد بالتقديم والتأخير (بهم الأرض ، ولهم كبرياء الرجولة) إذ قدم الشاعر الجار والمجرور (بهم) و(لهم) (الخبر شبه الجملة) على المبتدأ (الأرض ، كبرياء الرجولة) لأنّه أراد تخصيصهم بهذا الشيء دون غيرهم.
وقوله أيضاً:

كلّما قيلَ هذا زمانُ القُرود، استعادَ الرواةُ

بما لم يقولوا

وأَجْفَلَ من قوله القائلُ

وطنٌ ماحلٌ ماحلٌ ماحلٌ

صرخاتٌ وأبواقٌ رعبٍ

والنذيرُ يربُّ المكان

بأعاجيبِ هذا الزمانِ^(٣٢)

إنّ تكرار لفظة (ماحل) في هذا النَّصِّ الشعري جاء توكيداً لشدة تدهور أوضاع تلك البلاد إلى درجة أنّ الشاعر وصفها بالصرخات الدالة على زيادة القتل ،وسفك دماء الأبرياء فالصرخة تأتي من شدة التوجع والألم الممضّ فوصف الوطن بأنّه ماحلٌ وتكرار هذه اللفظة دليلٌ على شدة التدهور

وقوله أيضاً:

كُلُّ يَجْهَرُ: ((حَقًّا،

لِلَّهِ

لِسَيْفِ الدَّوْلَةِ

لِلْأَمْرَاءِ وَالْفُقَهَاءِ، الْإِمْرُ))

وَيَتَابِعُ كُلُّ

((أَحْنِي رَأْسِي -

مَلِكِي هَذَا الْفَقْرَ وَهَذَا الْأَسْرُ))

كَلَا، كَلَا يَا آدَمَ

((مَمْلُكَتِي لَيْسَتْ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ)) (٣٣)

إنَّ تَكَرُّرَ أَدَاةِ النَّفْيِ وَالرَّدْعِ وَالزَّجْرِ (كَلًّا) فِي هَذَا النَّصِّ الشَّعْرِيِّ جَاءَ تَوْكِيدًا لِرَفْضِ فِكْرَةِ الشَّاعِرِ مِنْ أَنْ يَكُونَ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ الَّذِي يَحْنِي فِيهِ رَأْسُهُ لِغَيْرِهِ وَيَكُونُ الْفَقْرَ وَالْأَسْرَ هُوَ مَمْلُكَتُهُ وَجَاءَ بِ(كَلًّا)؛ لِأَنَّ (كَلًّا) كَمَا قُلْنَا يَأْتِي رَفْضًا لِلشَّيْءِ بِالزَّجْرِ وَالرَّدْعِ وَالنَّفْيِ وَهَذَا يَدُلُّ عَلَى نَفْسِيَةِ الْمُتَحَدِّثِ بِهَا.

النتائج

ومما توصلت إليه في دراستي لأسلوب التوكيد عند أدونيس في ديوانه الكتاب في بحثي هذا:

- ورد توكيد الجملة الفعلية بـ (قد) التي تدخل على الفعل الماضي من أجل تثبيت المفاهيم الفكرية والفلسفية التي في النص الشعري.

- تناول الشاعر التوكيد بالقصر بـ (لا مع إلا) ولم يتناول القصر بـ (إنَّما مع إلا).

- ورد التوكيد بالتكرار بـ (الاسماء، و، الافعال والحروف) تأكيداً وتثبيتاً لمفاهيم فلسفية أو فكرية فضلاً عن منح النص الشعري موسيقية ايقاعية مما يعكس جمالاً فنياً يجذب انتباه السامع ويثير مشاعره.

Abstract

**Style Assertion in "Divan The Book" - Linguistic Study-
Assistance Prof. Dr. Ghada Estabraq Ibrahim Yacoub**

Ghazi Abdulmajeed

**Diyala University / College of
Education Human Sciences**

This paper entitled "Assertion in Divan of Odense (linguistic study)" shows creative, artistry ability of Odense that brings talent of him. This study also contains all styles that the poet used which is asserted by "already", parenthesizing and pronounciational affirmation.

الهوامش

- (١) ينظر: الاصول في النحو العربي: ٧٨/٢ واللمع في العربية: ١٦٥
- (٢) ينظر شرح المفصل ٣٩/٣
- (٣) ينظر المفصل في صنعة الاعراب ١٤٦
- (٤) البرهان ٤١٧/٢
- (٥) مغني اللبيب: ٢٢٧/١
- (٦) التراكيب اللغوية في العربية ١٤٠
- (٧) المفصل في صنعة الاعراب ٤٣٣
- (٨) التراكيب اللغوية في العربية: ١٤١
- (٩) الديوان: ٣٣٩/١
- (١٠) الديوان: ٨١/١
- (١١) ينظر الكتاب ٢٤٣/٤، والمقتضب ١٨٨/٤، والمفصل ٣٠٦، وشرح المفصل ١٠٧/٨، ومغني اللبيب ٢٩٦/٢، وجامع الدروس العربية ٩٩/٣
- (١٢) الكتاب ٢١٠/٢، وينظر المقتضب ٣٨٩/٤
- (١٣) في النحو العربي نقد وتوجيه ٢٥٨
- (١٤) الديوان: ١١/٣
- (١٥) الديوان: ٢٠٠/١
- (١٦) ينظر: البحر المحيط: ٤٢/١
- (١٧) دلائل الاعجاز ٨٣
- (١٨) ينظر الجملة العربية تأليفها وأقسامها: فاضل السامرائي ٤٩
- (١٩) ينظر دلائل الأعجاز ٤٩

- (٢٠) الديوان ٣١٠/١
 (٢١) الديوان: ١٥٥/١
 (٢٢) الديوان: ٣٤٦/٢
 (٢٣) الديوان: ١٥٠/١
 (٢٤) الديوان ٤٧/١
 (٢٥) ينظر: الاصول في النحو: ١٩/٢
 (٢٦) حاشية الصبان على شرح الاشموني: ١١٧/٣
 (٢٧) التراكيب اللغوية في العربية: ١٠٧
 (٢٨) ينظر النحو الوافي ٥٢٥/٣
 (٢٩) ينظر معاني النحو ١٣٠/٤
 (٣٠) الديوان ١١٧/١
 (٣١) الديوان ١٨٨/١
 (٣٢) الديوان ٢٩٤/١
 (٣٣) الديوان ٤٤٣/٣

المصادر والمراجع

- الأصول في النحو، ابن السراج النحوي البغدادي (ت ٣١٦هـ)، تحقيق: د. عبد الحسين الفتلي، ط ٣، مؤسسة الرسالة لبنان-بيروت، ١٩٨٨م
- البحر المحيط: أبو حيان الاندلسي الغرناطي (ت ٧٤٥هـ)، ط ٢، دار الفكر - بيروت، ١٩٧٨م.
- البرهان في علوم القرآن، بدر الدين محمد بن عبد الله الزركشي (ت ٧٩٤هـ)، تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم، ط ١، مصر، ١٩٨٠م.
- التراكيب اللغوية في العربية دراسة وصفية تطبيقية، هادي نهر كلية الآداب - جامعة المستنصرية.
- جامع الدروس العربية، الشيخ مصطفى الغلاييني، طبع ونشر وتوزيع، دار الحديث - القاهرة، ٢٠٠٥م
- الجملة العربية تأليفها واقسامها، د. فاضل صالح السامرائي، منشورات المجمع العلمي، دار الكتب للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٩٨م

- حاشية الصبان على شرح الاشموني (ت٢٥٥هـ)، تحقيق: عبد السلام هارون ، دار احياء الكتب.
- دلائل الاعجاز - عبد القاهر الجرجاني(ت٤٧١هـ) أو (٤٧٤هـ) ، ط٣ ، اصدرتها دار المنار بمصر ، ١٣٦٦هـ.
- الكتاب أمس المكان الآن - ادونيس ط١ ، بيروت ، ٢٠٠٢.
- شرح المفصل في صنعة الاعراب الموسوم بالتخمير ، الخوارزمي (ت٦١٧هـ) ، ط١ ، تحقيق: عبد الرحمن بن سليمان العثيمين ، ٢٠٠٠م.
- شرح المفصل، ابن يعيش النحوي (٦٤٣هـ) ، عالم الكتب -بيروت مكتبة المتنبى - القاهرة ، (د. ت).
- شرح جمل الزجاجي، ابن عصفور الاشبيلي (ت٦٦٩هـ) ، تحقيق: د صاحب ابو جناح ، مديرية دار الكتب -جامعة الموصل-، ١٩٨٢ م.
- في النحو العربي نقد وتوجيه: د. مهدي المخزومي ، ط١ ، منشورات المكتبة العصرية، دار الرائد العربي -بيروت ، لبنان ، ١٩٨٦م.
- الكتاب، سيبويه، ابو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر (ت١٨٠هـ) ، تحقيق: عبد السلام هارون ، ط١ ، الناشر مكتبة الخابخي بالقاهرة، ١٤٢٥ ، ٢٠٠٤م.
- اللمع في العربية ، أبو الفتح عثمان بن جني (ت ٣٩٢هـ)، تحقيق :حامد المؤمن، ط١، مطبعة العاني -بغداد، ١٩٨٢م
- معاني النحو، د فاضل صالح السامرائي، ط٣ ، دار الفكر بيروت، ٢٠٠٣م.
- مغني اللبيب عن كتب الاعاريب لابن هشام الانصاري (ت٧٦١هـ)، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد ، مطبعة المدني - القاهرة
- المقتضب ، ابو العباس محمد بن يزيد المبرد (ت٢٨٥هـ)، تحقيق: محمد عبد الخالق عزيمة، عالم الكتب للطباعة والنشر، بيروت لبنان، ٢٠١٠م.
- النحو الوافي، عباس حسن ، القاهرة، ط٣ ، دار المعارف بمصر، ١٩٦٦م.